

(Continued from Bosat - Volume I - No. 10)

## Verses from

### ලෝවැඩි සඟරාව - *Lovāḍa Sangārava* (TOWARDS UNIVERSAL WELL-BEING)<sup>1</sup>

by

Ven. Vidagama Maitreya Maha Thera

*[Last four of the eight places where meritorious actions cannot be done.]*

- |                               |         |
|-------------------------------|---------|
| 47. අසන් මෙ මා කී දෙය වැඩ ඇති | වන      |
| පසන් සිතින් උන්නත් පව්        | කරමින්  |
| උපන් නොතින් මතු යක් බු        | පිසසුන් |
| සසින් ඇවිද පිනකුත් බැරි එ     | පවින    |

**Pay earnest attention to what I have said so far.  
You may be happy now, though doing evil deeds;  
And if born in hell, ghost and preta worlds in the future  
because of your evil deeds,  
Though wandering hunger-stricken no merit can you  
accrue.**

*Listen to what I have said so far, which was for your own  
good. You may be happy now when doing evil deeds, but if  
you get born in hell, or in ghost and preta worlds consequent  
to your unwholesome deeds, you may wander about in hunger  
but you will not be able to do any merit.*

- |                               |       |
|-------------------------------|-------|
| 48. ලොබේ සිතින් පව් කළ හැම සත | ටා    |
| සබේ කියති ගෙන ගොස් යම රජු     | ටා    |
| ඉබේ ඉන්ට නොයෙදී සිතු රඟ       | ටා    |
| ලැබේ නිරාදාය් පැමිණේ          | එවිටා |

---

1. Translated by *Siri Vajirārāmaye Ñāṇasīha Thera*  
BPS publication Kalana Mituru No. 65 (2025)

**All who have done unwholesome deeds with a covetous mind  
Are taken before king Yama and to him complaint is made.  
Not being allowed to live in the manner they wish,  
They are made to suffer in hell in accordance with their deeds.**

*All who have committed unwholesome deeds with thoughts of greed, are taken before king Yama and accused of the wrong done. They cannot live the way they wish but are made to suffer in hell in accordance with the wrong deeds they have done.*

49. කොසින් නොයෙක් සැප විඳි සමහරු                      නිති  
ඇසින් ම දැක පව් පින් කළවුන්                      ගති  
බසින් කිවත් අදහා පින්                      නො කරති  
ගොසින් නිරේ වැටුණොත් දුක් නිමි                      නැති

**Some happily enjoy the pleasures of the five senses  
Even seeing with their own eyes, the state of others doing  
good and bad.  
Not heeding even words of advice, they neglect doing  
good.  
And if born in hell, their suffering will have no ending.**

*Some who are happily enjoying various pleasures (of the senses), may see with their own eyes the conditions of those who do unwholesome deeds and of those who do wholesome deeds. Even so, they do not heed the advice given and continue neglecting doing wholesome deeds. If they are born in hell, the suffering they have to undergo is endless.*

50. පින් පව් නො දැන මැ අනුවණ කම් කොට  
 කන්නන් මස් රස සොඳ මැ යි කර තුට  
 ඉන් ගැලවෙනු බැරි නො ගොසින් නිරයට  
 දැන් එම ආලය අරිනේ අද සිට

**Not knowing good and bad some act foolishly  
 They eat with relish the flesh of other sentient beings.  
 Such people cannot escape being born in hell.  
 Hence give up from today that desire of yours.**

*Being ignorant of what is good and bad, some act foolishly.  
 They eat the flesh of other sentient beings with relish. Such  
 persons are unable to escape being born in hell. So, give up  
 that desire of yours from today itself.*

51. කාලා රස මුසු බෝජන කර පෙම්  
 ගාලා සුවදැති සදුනුන් මනරම්  
 ලාලා අබරණ රිසිලෙස සැරසුම්  
 පාලා ගිය වැනි බහුරු කෝලම්

**Consuming savoury foods with gluttonous glee  
 Applying sweet scented cosmetics with much delight  
 Decking one's body with ornaments and getting attired as  
 one may,  
 It's like parading at a puppetry show, and going away.**

*Eating tasty foods with greed, applying fragrant sandalwood  
 paste and adorning oneself with ornaments as one wishes is  
 like playing one's role in a puppetry show and leaving the  
 stage*

*(To be continued in BOSAT Vol.1- No.11)*